

CLASIFICADOS

COMPRA / VENTA

Se venden pinturas originales Latino Americanas. Informes 331-3226

Se vende comedor de cuatro puestos, color madera claro, y en muy buen estado. Informes 323-7905

ANUCIATE GRATIS!!!!

Quieres comprar, vender, arrendar, o donar.

Llama al teléfono
349- 3854

OPORTUNIDADES

Se necesitan personas **voluntarios para cuidar niños** en el programa de Plaza Comunitaria. Los martes y jueves de 7 p.m. a 9 p.m. a partir del 5 de abril en la iglesia St. Paul Catholic Center. La edad mínima requerida es 18 años. Los interesados pueden contactar a Tim González 339-5561 Ext. 27

El programa de radio **Hola Bloomington busca voluntarios** para el verano (de mayo hasta agosto todos los viernes de 6 a 7 p.m.): **Operador de Consola:** maneja los controles y micrófonos. **Redacción de Noticias:** compila, resume, y lee noticias de Latino América y Bloomington. **Ingeniero de Producción:** Graba y edita segmentos de radio. Comuníquese con: Maria File-Muriel al 349-3465

Boletín Comunitario

Es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad.

Las artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Maria File-Muriel: Tel. 812-349-3465 .
Fax : 812-349-3483
murielm@bloomington.in.gov
City Hall Showers 401 N. Morton, Suite 260.

La fecha de cierre para recibir material es el segundo martes de cada mes

Consejo Editorial y Colaboradores

Directora: Maria File-Muriel
murielm@bloomington.in.gov
Editora: Maria Teresa Restrepo
restrepm@bloomington.in.gov
Diseño: Maria Cristina Garza
garzac@bloomington.in.gov

Colaborador del mes: Luis Hernandez.



Community and Family
Resources Department

Boletín Comunitario

NUESTRA GENTE

CASAS PARA FAMILIAS LATINAS

Gracias al programa de **Habitad para la Humanidad**, Adriana Rosales y su familia ahora pueden disfrutar de su propia casa.

Después de trabajar muchas horas como voluntarios en el programa de **Habitad** y de cumplir con los requisitos, el tener casa propia es una realidad para esta familia mexicana.



Habitad otorga vivienda a las familias que tienen pocos recursos económicos pero muchas ganas de trabajar. Las familias que son preseleccionadas para recibir vivienda, deben de trabajar en la construcción de estas casas. El tamaño de la casa es asignado de acuerdo al número de integrantes de la familia.



Ceremonia de entrega de casa en donde Adriana y su familia dieron las gracias a todo el equipo de construcción de Habitad y todos los que los apoyaron en este proceso.

¿Qué hay en éste Boletín?

NUEVAS SECCIONES!!!

	Página
Deportes	2
En Foco	3
Receta de Cocina	4
Clasificados	6



Community & Family Resources Department
City of Bloomington
P.O. Box 100
401 North Morton, Suite 260
Bloomington, IN 47402

DEPORTES

Sección compilada por Luis Hernandez

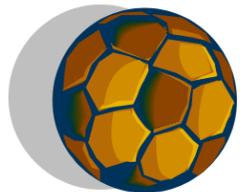
Ana Guevara apoya la reducción de extranjeros



AP
La velocista sonorensa Ana Gabriela Guevara se manifestó este miércoles a favor de la reducción de cinco a cuatro futbolistas extranjeros en los equipos que juegan en el Distrito Federal.

La campeona mundial de los 400 metros planos resaltó que "de ninguna manera deben los extranjeros ocupar puestos que podrían ser para deportistas mexicanos, quienes deben tener prioridades". Por otra parte, Guevara Espinosa deseó mucha suerte a la mexiquense Belem Guerrero en su participación en el Campeonato Mundial de Ciclismo de Pista que se celebrará del 24 al 27 de este mes en la ciudad de Los Angeles, California

Ronaldo admite que atraviesa una fase difícil en el Real Madrid



Reuters
El delantero Ronaldo admitió que atraviesa "una fase difícil" en el Real Madrid porque no ha brindado a los hinchas con goles y aseguró que busca la recuperación en la selección brasileña, que se prepara para

enfrentarse a la de Perú en la duodécima jornada de las eliminatorias del Mundial de 2006. "Sé que estoy en una fase difícil en mi club. Los goles no están saliendo, pese a haber hecho buenos partidos. El público quiere ver goles, lo que no he hecho", dijo Ronaldo a periodistas al término del tercer entrenamiento de la selección "canarinho" en Teresópolis, ciudad serrana a 91 kilómetros de Río de Janeiro. El cañonero de las eliminatorias sudamericanas, con nueve goles, admitió que pasa por una mala fase técnica, pero dijo confiar en que el ambiente de la selección le ayude a recuperarse.

Contreras y Guerrero, únicas mexicanas en mundial de ciclismo



Las pedalistas Belem Guerrero, subcampeona olímpica en Atenas 2004, y Nancy Contreras, ex monarca del orbe en Bélgica 2001, son las dos únicas representantes mexicanas que tomarán parte en los Campeonatos del Mundo de Ciclismo de Pista.

La pista de madera siberiana de 250 metros, ubicada en el Home Depot Center, es rápida y por consiguiente la ciclista va con la idea de bajar los 35 segundos, aunque a decir de ella, la carrera servirá para evaluar su actual estado competitivo tras ocho meses fuera de toda competencia.

Rincón del Director

¿Cuántas veces te has sentido confundido con el sistema de vida de Bloomington? ¿Cuántas veces has sentido que no te entienden? ¿Has sentido que te tratan irrespetuosamente? ¿Te gustaría tener un lugar comunitario en el que te traten con amabilidad, en el que puedas opinar, ayudar, y conocer a otros como tu? ¿Tienes una idea que podría ayudar a nuestra comunidad? ¿Te has quejado de una injusticia pero no hay odios que te escuchen y no hay soluciones a tus problemas?

Talvez podrías encontrar respuestas y soluciones a estas preguntas y situaciones si te unes a un grupo de personas que busca el mejoramiento de nuestra comunidad Latina en el condado Monroe. El Centro Comunal Latino quiere oír tu voz y saber como te puede ayudar. Hay muchas formas en las que podrías hacer parte de este grupo, ayudar a tu comunidad y de paso resolver dudas o situaciones en tu vida. Podrías ser voluntario, ayudando en la oficina, acompañado a otras personas a citas, dando transporte a quienes lo necesitan, etc. También podrías ser parte de la junta directiva y participar en la toma de decisiones en nuestra comunidad.

Recuerda que en donde quiera que estés, aunque no sea tu domicilio permanente, puedes dejar una huella. Te invitamos a que aportes un granito de arena para construir un mejor futuro para los latinos de Bloomington.

Llama al Centro Comunal al 33-AYUDA (332-9832) o escribe a elcentro@bloomington.in.us

Atentamente,

María File-Muriel
Asistente Para Proyectos Especiales
Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares
812-349-3465



RECETAS DE LA ABUELA



Chocolate Caliente

Receta creada por Sean Paajanen

INGREDIENTES

- Para cuatro pocillos
- 4 cuadros de chocolate de panadero
- 2 tazas de leche descremada
- 3 gotas de vainilla
- Canela
- Clavos machacados

Sabias que: Los mayas de Guatemala han hecho chocolate hace miles de años. En el pasado, los mayas usaban el chocolate como dinero y también lo bebían con las comidas, mezclándolo con agua, maíz, chile o miel.

El nombre de la planta (*Theobroma cacao*) usado para hacer chocolate significa "La comida de los dioses" y los mayas lo veían como una bebida de los dioses. Hoy día el chocolate es más dulce y se mezcla con agua o leche. Se sirve con Pan de Yemas en celebraciones como los matrimonios, los funerales, y los cumpleaños. En Guatemala, es muy popular y ha quedado como una bebida tradicional y parte importante de la cultura.

En otras partes de Latino América también se toma el chocolate como parte de meriendas calientes, para conversar con los amigos o al desayuno.

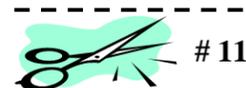
PREPARACION

Rompa el chocolate y derrita en una cacerola con leche y vainilla. No hervirlo. Bata hasta que esté espumoso y verter en tazones. Cubra con una pizca de canela y una pizca de clavo.

Información tomada de:

- <http://coffeetea.about.com/od/chocolaterecipen/r/caliente.htm>
- <http://www.athenapub.com/chocolat.htm>
- <http://www.casaxelaju.com/voces/espa%F101/articulos/art7.html>

Esta receta fue compilada por: Brynn Nighthenheler, estudiante de español en Indiana University.



TU DICCIONARIO TEMA: Impuestos

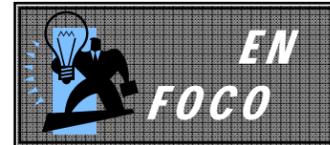
Taxes	Impuestos	Deduction	Deducción
To Declare	Declarar	Dependents	Personas dependientes
W7 Form	Formulario W7	Receipt	Recibo
ITIN (Individual Taxpayer Identification Number)	ITIN Numero de identificación personal del contribuyente	Federal	Federal
Income	Ingreso	State	Estatal



CALENDARIO DE ACTIVIDADES

Mes Abril

DIA	ACTIVIDAD	LUGAR	HORA	COMENTARIO
1	Búsqueda de los huevos de PASCUA para adultos	Bryan Park	7-8 pm	Cada huevo que se encuentre tiene sorpresas adentro. \$ 6 dólares por persona.
1	Continum	Buskirk Chumley Theater 114 E. Kirkwood Av	8:00pm	Concierto con danza, con diseño, producción y coreografía de estudiantes de IU
4	Segundo grupo de Plaza Comunitaria	St. Paul Catholic Center	7-9pm	Clases de educación para adultos gratis en español. Inscripciones: 349-3854.
2	Jornada de Salud Para Niños	Tri-North Middle School 1000 W. 15th Street	11-2pm	Jugos, información, entretenimiento y exámenes de salud y vacunas GRATIS!
5,12,19,26	Tiempo de juguetes	Bannekar Community Center	10:00am	Actividades que involucran a los niños y a sus juguetes preferidos.
10	Domingo de Bingo Familiar	Bannekar Community Center	2:00-4:00pm	Los premios son para toda la familia. \$3 por persona.
6,13,20,27	La Mesa Española	IU Gresham Food Court (Al frente de Foster Quad)	6:00-7:30pm	Oportunidad para practicar el español en conversaciones informales.
4,6,11,13,18,20,25,27	Familias leyendo, ayudando, mejorando, educando (FLAME)	Escuela Templeton 1400 Brenda Lane	6:00-8:30pm	Clases de inglés y de computador para adultos.
20	GRAN FIESTA LATINA	Kilroy's Sports Bar	10pm-3am	Baile de recaudación de fondos para Plaza Comunitaria. \$5 entrada.



ESTE MES COMIENZA PLAZA COMUNITARIA SEGUNDO GRUPO



Un total de 8 voluntarios hacen parte del nuevo grupo de asesores que entraran hacer parte del programa de Plaza Comunitaria.

La capacitación de los nuevos voluntarios se realizó en Ivy Tech State Co-

llege. Fue dirigida por Maria Cristina Garza, quien ha trabajado con el INEA en México. Maria Cristina fue la encargada de ilustrar a los asistentes sobre la metodología, las ayudas didácticas y otros aspectos fundamentales dentro de Plaza Comunitaria.



Los nuevos voluntarios son de diferentes países, como Estados Unidos, Japón, Venezuela, Puerto Rico. Todos hablan muy bien el español. Algunos son estudiantes y otros empleados que en su tiempo libre se dedicarán a transmitir los conocimientos de Plaza Comunitaria a sus alumnos.



¿YA RESERVO SU CUPO PARA LAS CLASES QUE COMIENZAN EL 4 DE ABRIL?

Las sesiones de Plaza Comunitaria son de lunes a jueves, con servicio de guardería, en español y gratis.

Lunes y Miércoles:
Ivy Tech State College ubicada en 200 Daniel Way. El horario es de 6 a 8 p.m.
Martes y Jueves:
Iglesia San Pablo, ubicada en 1413 E. 17th Street. El horario es de 7 a 9 p.m. Incluye el servicio de guardería.

Los libros y los materiales son todos en español.
Los estudiante pueden aprender a leer y escribir, empezar y terminar la primaria y secundaria y prepararse para tomar el examen GED.

Informes e inscripciones en el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la Ciudad de Bloomington.
Tel: 349-3465 o 349-3854.

CLASE DE INGLES

La Biblioteca Publica de Monroe County ofrece clases de inglés gratis en su programa VITAL. Todos los niveles son aceptados. Son los días miércoles de 7:00pm a 8:45pm. Informes con Cathy Rogers al 349-3173

TOMA EN CUENTA

RADIO EN ESPAÑOL DESDE BLOOMINGTON
Infórmate con **Hola Bloomington** todos los viernes de 6-7 p.m. por la WFHB 98.1 y 91.3 FM y disfruta de la música en **Hora Latina** de 7-9 p.m.

TAXES
Hasta el 15 de abril hay plazo para declarar los impuestos. Sin importar el estado migratorio, si usted trabaja en los Estados Unidos debe declarar impuestos. Ayuda gratuita en español en la Biblioteca Pública, 303 W. Kirkwood St. El horario es de lunes a viernes de 3:00pm a 5:30pm y sábados de 9:00a 11:00am

¡Baila por una buena causa!

20 de abril
SUPER FIESTA LATINA
con Sonido Cancerbero
Los \$\$\$\$ que pagues en la entrada serán donados para este programa de mejoramiento y desarrollo comunitario.

20 de abril
Kilroy's Sports Bar
10 p.m.—3 a.m.
Entrada: \$5

¡DIVIERTETE y apoya al grupo de estudiantes y voluntarios de Plaza Comunitaria!